

1961-03-18

AFSENDER

Georges J. Kasper

MODTAGER

Tut Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Lausanne

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Galerie Kaspers brevpapir.

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Arthur Køpcke

Omtalte steder:

Holland

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Kasper skriver til Tut Køpcke om de penge, de endnu ikke har modtaget for de solgte serigrafier. Det drejer sig om 415 S.fr. Han har skrevet flere gange og er træt af at skulle forlange pengene endnu en gang. Han mener, det ville bedre, hvis hendes mand i stedet for at drikke rundt omkring i Holland, således som de har hørt, en gang for alle ville tage sig af sin gæld. Der løber renter fortløbende på nu. Han er ked af at måtte skrive dette brev, men han er ansvarlig over for forbundet.

TRANSSKRIFTION

18. 3. 61

Madame Koepke

Galerie Koepke - Lillekirke Staede I Copenhagen

Sehr geehrte Frau Koepke.

Ich möchte Sie nochmals

bitten uns den Betrag von 415.—. Schweiz. Franken umgehend zukommen zu lassen, (Verkauf von Serigraphien.)

Ich habe nun genug geschrieben und habe es nun satt diesen Betrag immer wieder zu verlangen. Ich denke es wäre normaler wenn Ihr Mann, anstatt in Holland herum zu trinken, wie wir erfahren, diese Schuld nun entlieh beglichen würde.¹ Die Spesen erhöhen sich fortlaufend. Es tut mir leid Ihnen dies schreiben zu müssen aber wir sind der Gilde gegenüber verantwortlich.²

Ich grüsse Sie mit vorzüglicher

Hochachtung

G. Kasper

Georges Kasper

Compte Banque Cantonale Vaudoise

Lausanne (pour Georges Kasper)

¹ At Køpcke formodentlig befandt sig i Holland kan udledes af, at han var medunderskriver af "Manifest tegen niets" som også var en invitation til en udstilling i Galerie 207 i Amsterdam med åbning den 1. april 1961. På selve dagen viste galleriet sig imidlertid at være tomt og lukket. Initiativtagerne var Armando og Henk Peeters. Se bl.a. Antoon Melissen: "Going Dutch! Selfmanagement in the Context of the Zero Avant-Garde, The Netherlands, 1958-1966" i: Tiziana Caianiello & Mattijs Visser (eds.): The Artist as Curator. Collaborative Initiatives in the International Zero Movement 1957-1967, Zero Foundation Düsseldorf, 2016, p. 133.

² Kasper henviser til Gilde internationale de Serigraphies d'Art Abstrait.

galerie kasper lausanne rue de la paix 4

Téléphone 23 17 65 - Privé 435 69 - Compte de chèque postal II. 183 86 - Adresse télégraphique: Galeriekasp Lausanne
Directeur: Georges J. Kasper - Assistante: Monique Kasper-Franco - Banque Cantonale Vaudoise Lausanne

18. 3. 61

Madame Koepke
Galerie Koepke - Lillekirke Staede 1Copenhagen

— 254

Sehr geehrte Frau Koepke ,

Ich möchte Sie nochmals
bitten uns den Betrag von 415.--. Schweiz. Franken umgehend
zukommen zu lassen , (Verkauf von Serigraphien .)

Ich habe nun genug geschrieben und habe es nun satt
diesen Betrag immer wieder zu verlangen . Ich denke es wäre
normaler wenn ^{Ihr Mann} , anstatt in Holland herum zu trinken , wie wir
erfahren , diese Schuld nun endlich beglichen würde . Die
Spesen erhöhen sich fortlaufend . Es tut mir leid Ihnen dies
schreiben zu müssen , aber wir sind der Gilde gegenüber verant-
wortlich .

Ich grüsse Sie mit vorzüglicher
Hochachtung

G. Kasper
Georges Kasper

Compte Banque Cantonale Vaudoise
Lausanne (pour Georges Kasper)

415 fr.
335 fr. 160
20100
53600

75 fr.
536.00
420.00
116.00